**Table S.1 (e)** Cluster PERSONAL/COLLOQUIAL FR.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **REGISTER** | **PERSONAL/**  **COLLOQUIAL FR** |  |  |
| **Encyclopedia** |  |  |  |
|  |  |  |  |
| **How-to/Instructions** | doit |  | must |
|  | faites |  | do [2nd pers pl] |
|  | oeuf |  | egg |
|  |  |  |  |
| **Interactive discussion** | je |  | I |
|  | me |  | myself |
|  | moi |  | me |
|  | mon |  | my |
|  | ma |  | my |
|  | mes |  | my |
|  | tu |  | you [sg] |
|  | te |  | you [sg] |
|  | toi |  | yourself [sg] |
|  | ton |  | your [sg] |
|  | ta |  | your [sg] |
|  | tes |  | your [sg] |
|  | etre |  | be |
|  | suis |  | am |
|  | es |  | you [sg] are |
|  | ai |  | I have |
|  | as |  | you [sg] have |
|  | avais |  | I/you [sg] had |
|  | vois |  | I/you [sg] see |
|  | peux |  | I/you [sg] can |
|  | dis |  | I/you [sg] say |
|  | vais |  | I go |
|  | va |  | go [3rd pers sg] |
|  | viens |  | I/you [sg] come |
|  | fais |  | I/you [sg] do |
|  | sais |  | I/you [sg] know |
|  | crois |  | I/you [sg] believe |
|  | veux |  | I/you [sg] want to |
|  | faut |  | must |
|  | dois |  | I/you [sg] must |
|  | connais |  | I/you [sg] know |
|  | bonjour |  | hello; good day |
|  | salut |  | hiya |
|  | bonsoir |  | good evening |
|  | merci |  | thank you |
|  | perso |  | personally |
|  | cool |  | cool |
|  | voilà |  | here you go |
|  | voila |  | here you go |
|  | ok |  | ok |
|  | ah |  | ah |
|  | truc |  | stuff, thing |
|  | oui |  | yes |
|  | super |  | super |
|  | ben |  | well |
|  | ça |  | that; it |
|  | ca |  | that; it |
|  | meme |  | the same |
|  | edit |  | edit |
|  | topic |  | topic |
|  |  | va | - |
|  |  | teste | - |
|  |  |  |  |
| **Informational persuasion** | nos |  | our |
|  | vos |  | your |
|  | envies |  | desires [noun] |
|  | propose |  | suggests; proposes |
|  |  |  |  |
| **Narrative blogs** | je |  | i |
|  | j |  | i |
|  | me |  | myself |
|  | moi |  | me |
|  | mon |  | my |
|  | ma |  | my |
|  | mes |  | my |
|  | tu |  | you [sg] |
|  | te |  | you [sg] |
|  | toi |  | yourself [sg] |
|  | ton |  | your [sg] |
|  | ta |  | your [sg] |
|  | tes |  | your [sg] |
|  | ai |  | i have |
|  | avais |  | i/you [sg] had |
|  | suis |  | am |
|  | étais |  | i was/you [sg] were |
|  | vais |  | i go |
|  | fais |  | i/you [sg] do |
|  | dis |  | i/you [sg] say |
|  | profite |  | profites |
|  | aime | älskar | loves |
|  | adore |  | adores |
|  | sais |  | i/you [sg] know |
|  | savais |  | i/you [sg] knew |
|  | super |  | super |
|  | contente |  | happy; pleased |
|  | sympa |  | nice |
|  | chouette |  | nice |
|  | coucou |  | ciao |
|  | bisou |  | kiss |
|  | bisous |  | kisses |
|  | bises |  | kisses |
|  | oui |  | yes |
|  | voilà |  | here you go |
|  | ah |  | ah |
|  | lol |  | lol |
|  | merci |  | thank you |
|  | bravo |  | bravo |
|  | maman | mamma | mom |
|  | ça |  | that; it |
|  |  |  |  |
| **News** |  |  |  |
|  |  |  |  |
| **Opinion** |  |  |  |
|  |  |  |  |